

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. mája 2007,

ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP

(vec COMP/M.4404 – UNIVERSAL/BMG Music Publishing)

[oznámené pod číslom K(2007) 2160]

(Iba anglické znenie je autentické)

(2007/595/ES)

Komisia prijala 22. mája 2007 rozhodnutie týkajúce sa fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi⁽¹⁾, a najmä podľa článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Úplná verzia tohto rozhodnutia, ktorá nemá dôverný charakter, je v autentickom jazyku tohto prípadu a v pracovných jazykoch Komisie dostupná na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž na adrese: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

ZHRNUTIE ROZHODNUTIA

- (1) Tento prípad sa týka zamýšľanej koncentrácie podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 139/2004 (ďalej len „nariadenie o fúziách“), ktorou podnik Universal Music Group Inc. („Universal“, USA) patriaci do skupiny Vivendi S.A. („Vivendi“, Francúzsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom BMG Music Publishing Group („BMG“, Nemecko et al.), ktorý v súčasnosti patrí do skupiny Bertelsmann, prostredníctvom kúpy akcií a aktív.
- (2) Universal je dcérskou spoločnosťou medzinárodnej mediálnej spoločnosti Vivendi s celosvetovou pôsobnosťou v oblasti nahrávania a vydávania hudobných diel. Universal vydáva hudobné diela prostredníctvom Universal Music Publishing Group („UMPG“).
- (3) BMG patrí do skupiny Bertelsmann („Bertelsmann“), ktorá je medzinárodnou mediálnou spoločnosťou. Prostrední-

ctvom BMG pôsobí skupina Bertelsmann v oblasti vydávania hudobných diel na celom svete.

- (4) Z prieskumu trhu vyplynulo, že koncentrácia by na trhu s on-line právami v Rakúsku, Českej republike, Nemecku, Poľsku a v Spojenom kráľovstve, ako aj na úrovni celého EHP vyvolala vážne pochybnosti a do značnej miery narušila účinnú hospodársku súťaž v dôsledku jednostranných účinkov. Závazky, ktoré strany navrhli, sú však vhodné na odstránenie obáv v súvislosti s hospodárskou súťažou.

1. Relevantné trhy s výrobkami

- (5) Vydávanie hudobných diel zahŕňa využívanie práv duševného vlastníctva autorov [pojmem „autori“ sa bude ďalej vzťahovať tak na autorov textov (text), ako aj na skladateľov (hudba)]. Vo všeobecnosti prevádzajú autori autorské práva týkajúce sa ich diel („vydavateľské práva“) na hudobných vydavateľov, od ktorých dostávajú zálohové platby a podiel na licenčných poplatkoch pochádzajúcich z komerčného využitia ich diel.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

- (6) Hudobní vydavatelia využívajú práva, ktoré získali od autorov, na udeľovanie licencií používateľom práv. Používatelia platia za používanie týchto hudobných diel licenčné poplatky. V závislosti od konkrétneho typu práva sú licencie používateľom práv udeľované buď priamo vydavateľmi alebo prostredníctvom organizácií kolektívnej správy.
- (7) Podľa prieskumu trhu na vymedzenie relevantných trhov s výrobkami pri využívaní práv hudobných vydavateľstiev je potrebné rozlišovať rôzne kategórie práv, t. j. mechanické práva, práva na predvedenie, práva na synchronizáciu, práva na vyhotovenie v tlačenej forme a on-line práva. Tieto kategórie práv zodpovedajú odlišným spôsobom využitia hudby, napríklad mechanické práva sú nevyhnutné pri nahrávaní kompaktných diskov; práva na predvedenie sa musia získať v prípade, že hudba znie z rozhlasového prijímača a v baroch; práva na synchronizáciu sú potrebné, keď sa hudba používa vo filmoch; práva na vyhotovenie v tlačenej forme používateľovi umožňujú rozmnožovať diela na notovom papieri; a on-line práva sú nevyhnutné pri predaji hudby prostredníctvom internetu a mobilných telefónov. Týmto kategóriám práv preto tvoria samostatné trhy.
- (8) Pokiaľ ide o poskytovanie služieb hudobných vydavateľstiev autorom, prieskumom trhu sa potvrdilo, že ďalšie odlíšenie nie je potrebné, keďže autori spravidla neprevádzajú práva patriace do rozdielnych kategórií na rôznych vydavateľov.

2. Relevantné územné trhy

- (9) Z prieskumu trhu vyplynulo, že z hľadiska územného rozsahu sú podľa všetkého trhy poskytovania služieb hudobných vydavateľstiev autorom a trhy využívania práv na predvedenie, mechanických práv, práv na synchronizáciu, práv na vyhotovenie v tlačenej forme a on-line práv vnútroštátnymi trhmi. V prípade on-line práv je pravdepodobné, že sa v budúcnosti vytvorí trh na úrovni celého EHP. Presný územný rozsah všetkých relevantných trhov s výrobkami sa môže ponechať otvorený, keďže nezávisle od územného rozsahu trhov sú závery analýzy rovnaké.
- ## 3. Dotknuté trhy a analýza hospodárskej súťaže
- (10) Oznamovaná koncentrácia ovplyvňuje trh poskytovania služieb hudobných vydavateľstiev autorom a trhy využívania práv na predvedenie, mechanických práv, práv na synchronizáciu, práv na vyhotovenie v tlačenej forme a on-line práv vo viacerých krajinách EHP, ako aj na úrovni celého EHP. Z prieskumu trhu vyplynulo, že koncentrácia nevedie k obavám v súvislosti s hospodárskou súťažou pri žiadnom z dotknutých trhov, s výnimkou trhu s on-line právami.
- (11) Pokiaľ ide o trhy poskytovania služieb hudobných vydavateľstiev autorom, z prieskumu trhu vyplynulo, že autori budú mať naďalej k dispozícii dostatočné množstvo alternatív k subjektu vytvorenému fúziou. Fúzia preto nevyvoláva obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou na žiadnom z dotknutých trhov so službami hudobných vydavateľstiev pre autorov.
- (12) Pokiaľ ide o využívanie práv hudobných vydavateľstiev, prieskumom trhu sa zistilo, že fúzia pravdepodobne nevyvolá obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou na trhu s mechanickými právami, právami na predvedenie, právami na synchronizáciu a právami na vyhotovenie v tlačenej forme. Tieto trhy, na ktorých zaujímajú organizácie kolektívnej správy dominantné postavenie (mechanické práva a práva na predvedenie), fúzia výrazne neovplyvní, keďže organizácie kolektívnej správy rozhodujú o cenách a udeľujú používateľom licencie nediskriminačným spôsobom. Pri trhoch, na ktorých hudobní vydavatelia spravujú práva bez účasti organizácií kolektívnej správy (práva na synchronizáciu a práva na vyhotovenie v tlačenej forme) sa prieskumom trhu potvrdilo, že zákazníci budú mať po fúzii naďalej k dispozícii dostatočný počet alternatív k subjektu vytvorenému fúziou. Preto je nepravdepodobné, že by Universal po fúzii mohol zvýšiť ceny za práva na predvedenie, mechanické práva, práva na synchronizáciu a práva na vyhotovenie v tlačenej forme.
- (13) Na trhu s on-line právami začali nedávno hudobní vydavatelia s odobieraním svojich príslušných práv týkajúcich sa anglo-amerických repertoárov z tradičného systému organizácií kolektívnej správy. Tieto práva začali prevádzať na vybrané organizácie kolektívnej správy, ktoré vystupujú ako zástupcovia jednotlivých vydavateľov – táto možnosť sa potvrdila v odporúčaní Komisie, ktoré bolo vydané v roku 2005.
- (14) Z prieskumu trhu vyplynulo, že po odobratí práv sa teraz väčší priestor na tvorbu cien presúva z organizácií kolektívnej správy na vydavateľov. Za týchto nových okolností bude môcť Universal kontrolovať po fúzii veľkú časť titulov, a to buď prostredníctvom svojich (výhradných alebo čiastočných) autorských práv na diela autorov alebo prostredníctvom svojich práv na jednotlivé záznamy. V Rakúsku, Českej republike, Nemecku, Poľsku a v Spojenom kráľovstve, ako aj na úrovni celého EHP by Universal dokonca kontroloval 50 % alebo viac rebríčkových hitov a stal by sa „nutným“ produktom pre všetky on-line a mobilné služby v oblasti hudobných diel, pričom sa fúziou do značnej miery obmedzia ich možnosti Universal obísť.
- (15) Komisia má preto obavy, že Universal by mal po fúzii pri anglo-americkom repertoári možnosť a motiváciu zvýšiť ceny za on-line práva.

Záver

- (16) Preto je možné dospieť k záveru, že na trhu s on-line právami by zamýšľaná koncentrácia vo svojej oznámenej podobe pravdepodobne viedla k výraznému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže v Rakúsku, Českej republike, Nemecku, Poľsku a v Spojenom kráľovstve, ako aj na úrovni celého EHP.

4. Závazky, ktoré ponúkli zúčastnené strany

- (17) S cieľom odstrániť obavy Komisie sa Universal zaviazal odpredať viacero významných katalógov, ktoré obsahujú anglo-americké autorské práva a zmluvy s autormi. Tieto katalógy zahŕňajú pôsobenie spoločností Zomba UK, 19 Music, 19 Songs, BBC music publishing a Rondor UK v EHP, ako aj licenciu na katalóg Zomba U.S pre EHP. Tieto katalógy obsahujú veľký počet najpredávanejších titulov a viacerých úspešných autorov, akými sú The Kaiser Chiefs, Justin Timberlake a R. Kelly. Hoci sa obavy týkajú iba on-line práv, vzhľadom na realizovateľnosť sa záväzky musia vzťahovať na celé spektrum autor-

ských práv (t. j. aj na mechanické práva, práva na predvedenie, práva na synchronizáciu a práva na vyhotovenie v tlačenej forme).

5. Posúdenie predložených záväzkov

- (18) Strany dvakrát vylepšili súbor opatrení, čím reagovali na výsledky dvoch trhových testov. Vzhľadom na kvalitu katalógov, ktoré boli nakoniec ponúknuté na predaj, dospela Komisia k záveru, že záväzkami sa obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou odstránili.
- (19) V prípade trhu s on-line právami preto možno dospieť k záveru, že vzhľadom na záväzky predložené stranami nebude oznámená koncentrácia viesť k výraznému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže na spoločnom trhu alebo na jeho podstatnej časti. Podľa článku 8 ods. 2 a článku 10 ods. 2 nariadenia o fúziách a podľa článku 57 Dohody o EHP sa preto navrhovaná koncentrácia vyhlásila za zlučiteľnú so spoločným trhom.